

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Татарский язык и культура речи БЗ.ДВ.12

Направление подготовки: 050100.62 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Образование в области родного (татарского) языка и литературы

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Юсупов Р.А.

Рецензент(ы):

-

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Харисов Ф. Ф.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No 902312314

Казань

2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Юсупов Р.А. кафедра татарского языка и методики преподавания отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации им.Г.Тукая , Ruzal.Jusupov@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины "Татарский язык и культура речи" является выработка у обучающихся литературно правильных норм их письменной и устной речи.

Необходимость изучения студентами дисциплины "Татарский язык и культура речи" обусловлена потребностью цивилизованного мира в членах общества, обладающих высокой культурой, в понятие которой входит также владение ими правильной, понятной и красивой речью.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.ДВ.12 Профессиональный" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Данная дисциплина относится к циклу (разделу) языковой подготовки.

Дисциплина "Татарский язык и культура речи" имеет тесную логическую и содержательно-методическую взаимосвязь с основными разделами языкознания: фонетикой, лексикой и фразеологией, морфологией, синтаксисом и стилистикой, точнее сказать, она строится на знаниях данных разделов.

Требования к "входным" знаниям, умениям и готовностям обучающихся, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин (модулей) заключается в том, чтобы обучающиеся владели основами фонетического строя языка, произносительными нормами литературного языка, лексико-семантическими нормами родного языка, системой словообразования и словоизменения, четко представляли правила связи слов в речи и построения синтаксических конструкций. Эти требования касаются знаний студентов, полученных в общеобразовательной школе, также приобретенных ими в процессе обучения в вузе.

Данная дисциплина необходима как предшествующая для изучения курсов лексики, морфологии, синтаксиса и стилистики, а также для всей трудовой деятельности выпускников.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владеет культурой мышления, способен к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения
ОК-16 (общекультурные компетенции)	способен использовать навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики
ОК-3 (общекультурные компетенции)	способен понимать значение культуры как формы человеческого существования и руководствоваться в своей деятельности современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества
ОК-6 (общекультурные компетенции)	способен логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	владеет основами речевой профессиональной культуры

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

фонетические, грамматические и стилистические нормы татарского языка

2. должен уметь:

верно, выразительно, точно выражать свои мысли, строго соблюдая нормы литературного языка.

3. должен владеть:

мастерством ораторской речи, словесного искусства, педагогического языка.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Лексико-семантические нормы татарского языка	7		4	9	0	реферат
2.	Тема 2. Морфологические средства и культура речи	7		4	9	0	домашнее задание
3.	Тема 3. Синтаксические нормы литературного языка	7		4	9	0	дискуссия

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
4.	Тема 4. Стилистические нормы. Специфические конструкции татарского языка.	7		6	9	0	устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	зачет
	Итого			18	36	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Лексико-семантические нормы татарского языка

лекционное занятие (4 часа(ов)):

В современных условиях двуязычия требования соблюдения норм родного языка, обеспечения культуры речи, билингвов (носителей двух языков) вызывают необходимость знания особенностей лексико-семантической системы контактирующих языков. Между тем большая часть ошибок в речи - как в разговорной, так и литературной - происходит именно из-за незнания этих особенностей.

практическое занятие (9 часа(ов)):

Анализ многочисленных речевых ошибок, возникающих вследствие отсутствия учета билингвами особенностей лексики русского и татарского языков, обусловленных расхождениями в количестве слов и несовпадениями семантического объема слов контактирующих языков

Тема 2. Морфологические средства и культура речи

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Многие из ошибок, касающихся области морфологии, в речи носителей двух языков происходят вследствие того, что билингвы не вникают в грамматические особенности, свойственные лишь одному из соотносимых языков, и морфологические формы, свойственные русскому языку, переносят в татарский язык.

практическое занятие (9 часа(ов)):

Изучение явления интерференции морфологических средств русского языка на соответствующие средства татарского языка, что проявляется в особенности в употреблении имен существительных и глаголов изъявительного наклонения, а также причастие контактирующих языков.

Тема 3. Синтаксические нормы литературного языка

лекционное занятие (4 часа(ов)):

В условиях двуязычия для обеспечения высокого уровня культуры речи билингвов особое значение приобретают выработка у них умения определять нормы, правила семантической сочетаемости слов в каждом из контактирующих языков, знание особенностей соотношения синтаксических средств в данных языках.

практическое занятие (9 часа(ов)):

Анализ многочисленных ошибок в устной и письменной речи татар, обусловленных отсутствием учета специфических особенностей в семантической слов в каждом из контактирующих языков, знание особенностей синтаксических средств в данных языках.

Тема 4. Стилистические нормы. Специфические конструкции татарского языка.

лекционное занятие (6 часа(ов)):

Шероховатости в речи, неестественное звучание обусловлены рядом факторов. Среди них наиболее значимыми выступают следующие: повторение в предложении или соседних предложениях одного и того же слова или сходных, с одним и тем же корнем, основой слов, а также повторение одинаковых аффиксов, неуместное, ненужное употребление некоторых слов и т.д.

практическое занятие (9 часа(ов)):

Рассматриваются лексические и грамматические средства, призванные обеспечить правильность, благозвучие и естественность родного языка, а также анализируются нарушения стилистических норм татарского языка, обусловленных интерференцией русского языка. Анализируются нарушения синтаксических норм татарского языка, происходящие вследствие неправильного употребления специфических конструкций родного языка, а также из-за отсутствия учета особенностей предложений контактирующих языков.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Лексико-семантические нормы татарского языка	7		подготовка к реферату	12	реферат
2.	Тема 2. Морфологические средства и культура речи	7		подготовка домашнего задания	12	домашнее задание
3.	Тема 3. Синтаксические нормы литературного языка	7		подготовка к дискуссии	14	дискуссия
4.	Тема 4. Стилистические нормы. Специфические конструкции татарского языка.	7		подготовка к устному опросу	16	устный опрос
	Итого				54	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

При освоении дисциплины могут быть использованы традиционные и инновационные образовательные технологии (лекции, семинарские занятия, компьютерные, игровые технологии, интерактивная доска. Изучение дисциплины завершается экзаменом.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Лексико-семантические нормы татарского языка

реферат , примерные темы:

1. Туган телнең үз сүзләре белән алынма сүзләрнең нисбәте. Моңың матбугат материалларында чагылышы. 2. Хәзерге татар-рус икетеллелеге шартларында бу ике телнең лексик-семантик системаларындагы үзенчәлекләр (мәгълүмат чаралары нигезендә).

Тема 2. Морфологические средства и культура речи

домашнее задание , примерные вопросы:

1. Исемнәр кулланылышында сөйләм культураның чагылышы. 2. Рус теле фигыльләренә татар теле фигыльләренә интерференциясе һәм тел нормаларының бозылуын булдырмау чаралары. 3. Рус теленә причастияләре һәм татар теленә сыйфат фигыльләре нисбәте. Моның сөйләм культураның мөнәсәбәте.

Тема 3. Синтаксические нормы литературного языка

дискуссия , примерные вопросы:

1. Матбугат телендә жөмлө төзелешне кагыйдәләренә (нормаларының) сакланышы мәсьәләсе. 2. Сүз тәртібенә сөйләм культураның мөнәсәбәте.

Тема 4. Стилистические нормы. Специфические конструкции татарского языка.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Татар һәм рус телләренә образлылык системасындагы гомуми һәм үзенчәлекле яктар. Лексик сурәтләр чаралары кулланылышы һәм сөйләм культураның. 2. Матбугат телендә фразеологизмнарда туган тел нормаларының сакланышы мәсьәләсе. 6. Татар һәм рус телләре сүзләренә сөйләмдә семантик (мәгънәви) бәйләнеше һәм туган телнең синтаксик нормалары. 3. Сүзләр бәйләнеше чаралары һәм сөйләм культураның.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины, а также для контроля самостоятельной работы, а также для контроля самостоятельной работы обучающегося по отдельным разделам дисциплины

1. Район яки республика газетасы (конкрет исеме күрсәтелгән) телендә лексик-семантик нормаларның сакланышы.
2. Татар һәм рус телләрендә фразеологик берәмлекләрнең нисбәте һәм моның сөйләм культураның мөнәсәбәте.
3. Татар, рус телләрендә лексик сурәтләр чаралары һәм туган тел нормаларының сакланышы.
4. Татар телендә морфологик күренешләргә рус теленә интерференциясе һәм моның сөйләм культураның йогынтысы.
5. Татар теле сүзтөзмәләренә рус теле синтаксисының тәэсире һәм моның туган телнең табигыйлегендә чагылышы.
6. Сүзтөзмәләрдә семантик (мәгънәви) бәйләнешнең һәм бәйләү чараларының тел нормаларына туры килүе мәсьәләсе.
7. Район яки республика газетасы (конкрет исеме күрсәтелгән) телендә синтаксик нормаларның саклануы мәсьәләсе.
8. Татар теле сүзлек составының бүгенгә күндәге торышы (сөйләм культураның бәйләү рәвештә).
9. Матбугат телендә стиль нормаларының сакланышы мәсьәләсе.
10. Стиль чараларының татар һәм рус телләрендә нисбәте һәм моның сөйләм культураның чагылышы.
11. Сөйләмнең табигый интонациясен төзү чаралары һәм бу мәсьәләдә стилистик нормаларның сакланышы.
12. Жөмлөләрнең тиндәш кисәкләрендә, хәбәрләрдә кушымчалар кулланылышының стилистик нормаларга мөнәсәбәте.
13. Сөйләм интонациясе төзүдә фигыль формаларының роле.
14. Жөмлөнә төрле урыннардагы һәм хәбәр составындагы ярдәмлек сүзләр һәм сөйләм интонациясе.
15. "Артык" сүзләр, инверсия, кабатлаулар һәм стилистик нормалар.
16. Тавтология күренеше һәм сөйләм культураның.

17. Төп мәгънеләре белән тәңгәл саналган татар һәм рус сүзләренең стилистик кулланылышындагы үзенчәлекләренең сөйләм культурасына мөнәсәбәте.
18. Мәгълүмат чараларында фигыль формалары кулланылышы һәм тел нормаларының сакланышы.
19. Район яки республика газетасының (исеме күрсәтеләчәк) тел үзенчәлекләре (сөйләм культурасына мөнәсәбәтле рәвештә).
20. Фразеологизмнарны русчадан татарчага тәржемә итү (туган тел нормаларының сакланышы белән бәйләнештә).
21. Лексик сурәтләү чараларын русчадан татарчага тәржемә итүнең торышы (сөйләм культурасына мөнәсәбәттә).

7.1. Основная литература:

- Юсупов Р.А. Тәржемә һәм сөйләм культурасы. - Казан: Татарстан китап нәшрияты, 2008.
- Введенская, Людмила Алексеевна. Русский язык и культура речи: учеб. пособие для студ. вузов / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова, Е. Ю. Кашаева. ?15-е изд..?Ростов н/Д: Феникс, 2006.?544 с.
- Машина О.Ю. Русский язык и культура речи: Учебное пособие / О.Ю. Машина. - 2-е изд. - М.: ИЦ РИОР: ИНФРА-М, 2011. - 168 с.<http://znanium.com/bookread.php?book=230662>

7.2. Дополнительная литература:

- Введенская Л.А., Павлова Л.Г., Кашаева Е.Ю. Русский язык и культура речи. - Ростов-на Дону: Феникс, - 2003. - 544 с.
- Русский язык и культура речи.: Учебник / О.Я. Гойхман, Л.М. Гончарова и др.; Под ред. проф. О.Я.Гойхмана. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: ИНФРА-М, 2010. - 240 с.
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=227832>

7.3. Интернет-ресурсы:

- Библиотека им. Н.И.Лообачевского - www.kfu.ru
- Лингвистика - www.lingvistic.ru
- Материалы сайта ОТФимК им Г.Тукая - www.tatar.ksu.ru
- Универсальная энциклопедия - www.wikipedia.ru
- Электронная библиотека "ТатКнигафонд" - www.tatknigafond.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Татарский язык и культура речи" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен студентам. Электронная библиотечная система "Консультант студента" предоставляет полнотекстовый доступ к современной учебной литературе по основным дисциплинам, изучаемым в медицинских вузах (представлены издания как чисто медицинского профиля, так и по естественным, точным и общественным наукам). ЭБС предоставляет вузу наиболее полные комплекты необходимой литературы в соответствии с требованиями государственных образовательных стандартов с соблюдением авторских и смежных прав.

1. Компьютерный класс.
2. Мультимедийная аудитория.
3. Средства телекоммуникации.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050100.62 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Образование в области родного (татарского) языка и литературы .

Автор(ы):

Юсупов Р.А. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

"__" _____ 201__ г.